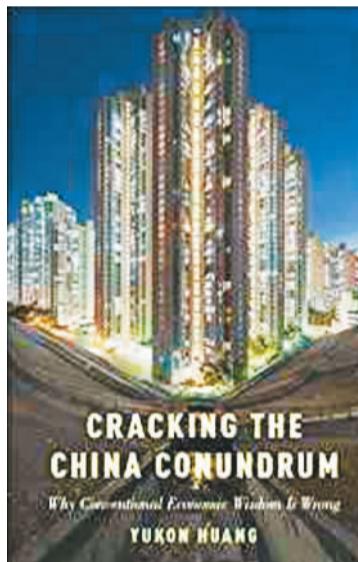
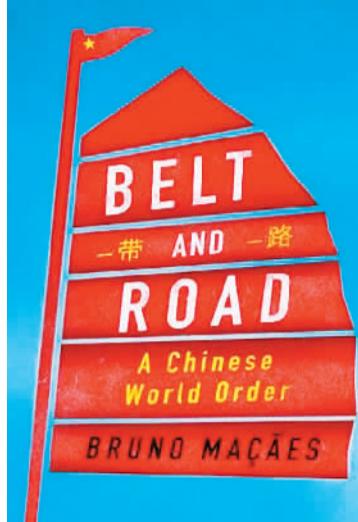


2019海外读者关注的中国主题书

□ 何明星 苏悦

LEADERSHIP
AND THE
RISE OF
GREAT
POWERS



图片来自于亚马逊网站

40多年来中国经济的迅猛发展,使得以中国政治、经济、文化为主题的图书成为海外出版机构的出版热点,遗憾的是,此前的不少学术著作充满了西方话语,难以准确、真实地阐释中国。

2019年是中华人民共和国成立70周年。这一年,“嫦娥四号”成功在月球背面着陆,第二艘航母出海试航,中国迎来5G时代……中国主题图书也有了新的突破。本文推荐几本2019年最受海外媒体、读者关注的学术图书,以勾勒这种趋势。

《领导力与大国的崛起》(Leadership and the Rise of Great Powers)2019年4月由普林斯顿大学出版,作者阎学通是清华大学当代国际关系研究院

长,长期致力中国外交政策、国家安全和中美关系研究。该书甫一出版,就获得了各界的关注与好评。西班牙《国家报》在2019年12月发文《理解当代中国的五本书》,将此书列为向西语世界读者推荐的第一本书。伦敦经济学院名誉教授巴里·布赞评价:“在这本重要的新书中,作者向我们展示了从中国角度看待现实世界和历史的思考。我欢迎这种对欧洲为中心的正统学术观念的修正。迄今为止欧洲市场上没有这样的图书。”

《破解中国之谜:为什么传统的经济思想观念是错误的》(Cracking the China Conundrum: Why Conventional Economic Wisdom Is Wrong),2017年7月由牛津大学出版,因为读者在2019年讨论热烈,所以也推荐至此。作者黄育川曾在美国财政部任职,1997年至2004年任世界银行中国业务局局长,现供职于清华大学一卡内基全球政策中心。该书指出:尽管西方媒体和学术界对于中国崛起正在改变全球权力关系的讨论引起了普通公众极大的关注,但有关中国经济的传统思想观念却常常是错误的。中国的经济体系在许多方面都是史无前例的,它是由市场和国家共同驱动的,在西方经济教科书里很难一一对应。亚马逊上21名买家给出综合4.7/5的分数。

畅销书《中国经济:每个人都需要知道的》一书作者R. Kroeker推荐到:“多年来,外国分析家一直低估了中国的经济潜力及其中解决阻碍其发展问题的能力。黄育川的著作帮助我们找到了原因。该书对于任何想了解中国的人来说,都是必不可少的读物。中国经济已经走了这么远,它还有什么机会落入中等收入陷阱?”

在goodreads上43人给了评分,其中95%喜欢并推荐该书,一名署名Steve的读者写道:“作者对中国的许多宏观经济问题进行了深思熟虑的思考,戳破了近年来占据美国政治和媒体头条的主观化的结论。这本书呼吁抵制主观感情主义,更加关注影响中国行为的特殊情况。”独立数字媒体《超级中国》(Super-China)在2017年发表书评:“西式自由市场、民主或人权保障是西方世界取得成功的支柱。中国的成功间接挑战了这些原则,并对是否真的存在一种‘一刀切’的方法来建设一个国家的金融和经济提出了质疑。”

可喜的是,上述中国主题图书都尝试着抛开西方学术理论框架来对中国道路、中国智慧、中国方案进行解读,三本书中有两本由通晓西方社会、经济的中国学者撰写,这是从“阐释中国”到“中国阐释”初步的质的突破。期待2020年后,这样的著述越来越多。(作者何明星为北京外国语大学教授,苏悦为国际新闻与传播学院研究生)

特征和变化以及当地全民阅读的现状。这一做法用心良苦,也是必要的。不过,有的图书馆在分析读者的阅读情况过程中,似乎过于偏重总借阅册数,甚至以借阅册数论英雄,推出所谓的借阅榜榜首,叫人觉得意义不大。

借阅数量,顾名思义包含两个方面:一个是借,一个是阅。

从理论上说,借阅数量在某种程度上反映了一个人对阅读的喜爱程度。但借与阅显然是两个不同的概念,借不等于阅。一个极其浅显的道理是:借阅冠军绝不等同于读书冠军,它只是证明其借的图书多而已,跟我们理解的阅读没有直接的关系。

我们知道,借得多不代表读得多,书是用来读的,而不是拿回家去就行。其实,借书易而读书难。借书,只要多去图书馆就行了,而读书则需要下点真功夫、笨功夫,需要耐得住寂寞。

读书功夫不在速度。虽然一个人通过不断阅读,阅读的速度和阅读数量会得到有效提升,但日均借阅1.5册,不要说细读、精读,就是随便翻翻、走马观花恐怕也很难做到。从这个角度说,图书馆应该淡化借阅量的数据统计,尤其不必搞什么借阅榜首,因为这会助长只借不看或浮光掠影的读书风气。

说到底,借阅量不是阅读量,借阅的名次并不能完全体现对阅读的重视。图书馆要把关注点放到读者对哪些图书比较认可和喜爱,他们读了这些书又有些什么收获这类具有实际意义的事上,强调真阅读,提倡阅读的质量,而不是比赛谁借阅得多。

止最有见地、清晰且无偏见的作品之一。作者秉持公正的观点,并使用政治分析师的中立视角,指出了“一带一路”倡议所取得和将要取得的成果。作者认为,“一带一路”倡议的核心是“天下”的一般原则。中国的“天下”强调,团结是国家之间的联系网络,它们比单纯的法律要重要得多。美德、团结的呼唤将“一带一路”倡议下的陆地和海洋汇集在一起。

《破解中国之谜:为什么传统的经济思想观念是错误的》(Cracking the China Conundrum: Why Conventional Economic Wisdom Is Wrong),2017年7月由牛津大学出版,因为读者在2019年讨论热烈,所以也推荐至此。作者黄育川曾在美国财政部任职,1997年至2004年任世界银行中国业务局局长,现供职于清华大学一卡内基全球政策中心。该书指出:尽管西方媒体和学术界对于中国崛起正在改变全球权力关系的讨论引起了普通公众极大的关注,但有关中国经济的传统思想观念却常常是错误的。中国的经济体系在许多方面都是史无前例的,它是由市场和国家共同驱动的,在西方经济教科书里很难一一对应。亚马逊上21名买家给出综合4.7/5的分数。

畅销书《中国经济:每个人都需要知道的》一书作者R. Kroeker推荐到:“多年来,外国分析家一直低估了中国的经济潜力及其中解决阻碍其发展问题的能力。黄育川的著作帮助我们找到了原因。该书对于任何想了解中国的人来说,都是必不可少的读物。中国经济已经走了这么远,它还有什么机会落入中等收入陷阱?”

在goodreads上43人给了评分,其中95%喜欢并推荐该书,一名署名Steve的读者写道:“作者对中国的许多宏观经济问题进行了深思熟虑的思考,戳破了近年来占据美国政治和媒体头条的主观化的结论。这本书呼吁抵制主观感情主义,更加关注影响中国行为的特殊情况。”独立数字媒体《超级中国》(Super-China)在2017年发表书评:“西式自由市场、民主或人权保障是西方世界取得成功的支柱。中国的成功间接挑战了这些原则,并对是否真的存在一种‘一刀切’的方法来建设一个国家的金融和经济提出了质疑。”

可喜的是,上述中国主题图书都尝试着抛开西方学术理论框架来对中国道路、中国智慧、中国方案进行解读,三本书中有两本由通晓西方社会、经济的中国学者撰写,这是从“阐释中国”到“中国阐释”初步的质的突破。期待2020年后,这样的著述越来越多。(作者何明星为北京外国语大学教授,苏悦为国际新闻与传播学院研究生)

书籍于我,是人生路途的伴侣。幸而有它们,风雨无碍,朝花同笑,把日子装得满满当当。我愿把时间都给它们,可惜,全部活在书里的念头,只是一种痴想。更何况书山书海,鳞次栉比,谁能到达这世界的尽头?因此我们总会有欣喜,有喜欢有期待。

现在的书确实越做越漂亮了。博里亚·萨克斯的《乌鸦》,手工精装黑布封皮,高级的黑卡纸,特制毛边绒线就像羽翅拂过手心;卡尔文·汤姆金斯的《杜尚》,苔藓绿的布封,简雅的字体,侧边切口印了签名体的“Marcel Duchamp”,别出心裁,制造奢华时尚的品位。

有些书,初看封面并不惊艳,翻开才会发现,做书者的用心极其细致。《观看的技艺:里尔克论塞尚书信选》书如其名,字体、版式和附图的“三折画”打开方式,匠心独具,创意十足。《东京老铺》《鸟瞰古文明》《在他们消失以前》,高清大幅手绘、图画与摄影,一流的视觉效果,产生非凡的感染力。

作为颜控,一见钟情,首先来自外貌、姿态、装扮的魅力。不过,若要深究,除了“美色”,内在也当优秀。上述书籍全都秀外慧中,《杜尚》堪称传记典范,把个人艺术生涯与现代艺术发展轨迹紧密结合,呈现作者精深的鉴赏力与辨析力。《鸟瞰古文明》,复原古巴比伦、埃及、希腊、罗马、迦太基等古代城邦的伟大建筑,风沙吹回了山丘、平原、宫殿和神庙的名字,与之牵连的故事唤醒我们的记忆。

书籍作为载体,文字品质是最根本的。我有个习惯,睡前爱读小闲书。《想象一朵未来的玫瑰》,佩

“儿童的心灵是敏感的,它是为着接受一切好的东西而敞开的。”苏联教育家苏霍姆林斯基的名言可作为《大山里的小诗人》这本诗集问世的注脚。

诗集的小作者都是山区的孩子,山的高峻与生活的不富裕并未束缚他们的想象,相反,诗歌成为与他们昼夜相伴的小伙伴。

对于他们,生活可能是这样的:父母到山外打工,爷爷奶奶身体病弱,生活拮据。但他们幼小的心灵自动屏蔽掉这些不愉快和沉重的元素,而选择对美好、希望、团圆敞开。这样的心灵切换中,诗歌无疑是一根点石成金的手指。

长大是一件很难的事
上一次和爸爸妈妈告别的时候

我学会了忍住不哭
我就知道
自己长大了

山里的孩子对成长依然充满憧憬。长大做什么呢?诗中没有说,但用小小身子担起生活重负、不让远行的父母担忧的感情充盈于字里行间。

让山里的才华被看见

□ 董伟

诗,成为沟通时间和空间的一座桥梁。

当你越来越瘦
我知道
妈妈回家的日子就越来越近

一首《日历》,短短的,萦绕于其中的思念却长长的。

诗,成为跨越现实与梦想的桥梁。桥梁的形象是多种多样的。比如,中国银联。

布莱尔曾说:“儿童的天真

和老人的理智是两个季节所结的果实。”诗歌POS机吞入1元钱,就把一首孩子从心底里淌出的诗歌吐出来,这一吞一吐,不仅成为连接写诗者与读诗者之间的桥梁,更成为一座连接天真与成熟的桥梁,人们在呵护天真中回归天真。

比如,人民日报出版社。

人民日报出版社不仅出版大量的儿童读物,更在全国多地设立书屋,为丰富孩子的精神世界不懈努力。《大山里的小诗人》是人民日报出版社从最美诗歌公益——中国银联“诗歌POS机”活动中整理出的200首诗歌组成的一本诗集,这些诗歌的作者是来自云南、四川、河南、新疆、青海等地的留守儿童。这本诗集是人民日报出版社和中国银联联手为孩子们精心打造的一份礼物,以此呼吁更多人关注留守儿童,使他们能受到良好的艺术素养教育,使他们的才华继续成长,开花结果。

让山里的才华被看见——我们携手同行。(作者系人民日报出版社社长)

语言的力量

□ 周纪鸿



1891年,年仅16岁的丘吉尔在哈顿公学对朋友畅想未来:“我告诉你,伦敦将陷入危险,它会遭到攻击……我将指挥伦敦保卫战,拯救危难中的伦敦和英格兰。”

前不久,《丘吉尔:语言的力量》一书由清华大学出版社引进出版中文版。该书的编著者马丁·吉尔伯特为丘吉尔200篇文章和演讲加上背景,用丘吉尔生动犀利的语言串联他从懵懂少年至耄耋老年精彩的人生,让我们不时惊叹。

温斯顿·丘吉尔是20世纪上半叶英国著名的政治家,不仅两度担任英国首相,还以6卷本《第二次世界大战回忆录》获得第46届诺贝尔文学奖,成为历史上唯一获得该奖的政治家。授奖词很感人:“一项文学奖本来意在把荣誉给作者,而这一次却相反,是作者给了这项文学奖以荣誉。”

丘吉尔的父亲伦道夫勋爵是19世纪末曾任英国财政大臣,母亲是琴棋书画皆通的美国富豪之女。很难想象,这样一位“官二代”“富二代”竟然

会当战地记者,甚至被南非当局当做军人抓了起来,最后越狱逃脱。他曾在枪林弹雨中作战,也曾用自学柏拉图、叔本华、马尔萨斯、达尔文等著名思想家、哲学家、历史学家和生物学家的经典名著,更是在23岁就发表了政治演讲。斯大林称赞他是“百年才出现一个的人物”。

丘吉尔著有58本书,包括7本回忆录、16卷历史、22卷个人演讲、4本报刊文章选集、2卷散文、6卷传记和1本小说,在风云战场中写作,在冷静研究中奋笔疾书,还能在公众和议会辩论中精力充沛地唇枪舌剑,语言,是他最有力的武器。

从19世纪70年代末期的《保姆之爱》到1959年丘吉尔84岁时最后一次演讲《未来》,该书几乎是那个时代半个多世纪的风云变幻的记录,也称得上是一部别致的人物传记,让读者领略到一位历史人物如何凭借语言的力量给世界留下足够的智慧和深刻。

马丁·吉尔伯特认为,丘吉尔使用语言有不同目的:支持道德和政治事业,倡导在社会、国家和国际领域的行动,讲述他的人生,阐述英国及其

在世界的位置。他认为200篇选文的每一篇都帮助我们理解丘吉尔的人生和思想,洞察他如何在英国和世界舞台创下辉煌印迹。

中国历史悠久,文化灿烂,但由于民族性格和文化传承不同,长期以来,我们自觉恪守“君子欲讷于言而敏于行”(说话要谨慎,行动要敏捷)的古训。连毛泽东给两个女儿取名字,也分别叫李“敏”、李“讷”。在“自媒体”如此发达的今天,“为政不在多言”已不能适应时代的要求。我们的表达能力、交流能力、讲演能力,成为个人综合素质的重要体现。在经济全球化时代,提高演讲和写作能力,无论对个人,还是对国家,都十分重要。

德国汉学家顾彬认为,翻译是原创,而不是对原文的复制。这么说可能有点过分。但如果说译作与原作的关系不是双手合十,而是交叉紧握,各自独立又互相依存,也许就比较贴切。何美是北京大学艺术学理论博士生,在翻译这部近50万字写作演讲集时,本着“信达雅”的要求,既一丝不苟忠实于原文,又追求美文,体现了当代学人的严谨学风。

2019 这一年“行囊”

林颐



索阿化身“冈波斯”,去往远方,去尝试,去冒险,满怀激情地书写。《生活研究》,罗伯特·洛威尔沉淀了愤怒,从控诉社会转向更私密的内心探索,以梦为马,以笔为桨。幽静的灯下,我读几首诗,然后睡去,或许也有哒哒的蹄声或潺潺的水音,悄然回响在梦里。或者,读一些散文随笔,日常化的笔调,清淡绵柔,安抚急躁的身心。

日间正襟端坐,桌上摊开的,常是大部头。碎片化的信息时代,人仿佛也变得轻飘,大部头就像压舱石,或者锚,安置我们的所在。“一个人若只能望这尘世一眼,这一眼应当给伊斯坦布尔。”很喜欢腰封文案的这句话。昔日繁华,今夕何觅?一曲挽歌,邈远忧伤。70万字,如此厚重才配得上《伊斯坦布尔三城记》。历史彷如倒带的胶卷,在眼前掠过,光影流年,一眼千年。每个月,读一些大部头,或主题阅读吧!你会觉得,怎么才读了这么点书,时间就在书页的哗哗声里翻走了,日子紧张又活泼。

林林总总,今年家里又多了千余册书。有人问:“这么多书,你都读了吗?”这类问题其实不重



借阅也要高质量

□ 孙建清

读者之声

日前,青岛市图书馆2019年读者阅读倾向分析报告出炉。在读者借阅排行榜中,一位温姓读者荣登借阅榜榜首,以总借阅册数548册、日均借阅1.5册的借阅量,超过2018年的借阅冠军。

近年来,很多公共图书馆非常注重对读者的阅读倾向进行梳理、分析,往往在年终搞一个图书馆公共设施的读者使用和阅读情况的数据统计,借此反映市民阅读习惯的